



COLLABORATIVE ACADEMIC AGREEMENT
by and between
UNIVERSITY OF NORTH TEXAS
and
ZHEJIANG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

This Collaborative Academic Agreement (“Agreement”) is made and entered into by University of North Texas, a higher education institution located in Denton, Texas U.S.A. (“UNT”) and by Zhejiang University of Science and Technology, a higher education institution located in Hangzhou City, Zhejiang Province, People’s Republic of China (“ZUST”).

RECITALS

WHEREAS the institutions are linked by common academic and cultural interests;

WHEREAS UNT and ZUST desire to establish an Agreement for a UNT Master of Science in Merchandising degree granted solely by UNT;

WHEREAS the institutions wish to expand the basis for friendship and cooperative educational programs between the People’s Republic of China and the United States of America;

WHEREAS this Agreement supports the UNT Mission and the ZUST Mission;

THEREFORE, in consideration of their mutual interests and the covenants set forth herein, the institutions agree as follows:

ARTICLE 1
DEFINITIONS

1.01 Program. This Agreement enables ZUST students to pursue a UNT Master of Science in Merchandising degree program administered by UNT’s College of Merchandising, Hospitality, and Tourism.

1.02 Students. An undergraduate student enrolled at ZUST and pursuing ZUST’s School of Design/School of Fashion’s degree or School of Economics and Management’ degree. Students must seek admission to UNT as described in this Agreement as well as be admitted to UNT to be eligible to participate in the Program.

ARTICLE 2
PROGRAM

2.01 Purpose. The purpose of this Agreement is to establish a program for Students from ZUST to pursue a UNT Master of Science in Merchandising degree from UNT.

2.02 Scope of the Program. This Agreement enables Students from ZUST to receive an undergraduate degree from ZUST and to pursue a UNT Master of Science in Merchandising

degree from UNT. Students who meet all UNT degree requirements will be awarded a UNT master degree granted solely by UNT.

2.03 Program Administration. In order to carry out and fulfill the aims of this Agreement, each institution will appoint the appropriate person at each of their campuses to serve as the Institutional Liaison and to coordinate the activities under the terms of this Agreement. The Institutional Liaisons will be responsible for the evaluation of activities under this Agreement according to the practices of their respective institutions. The Institutional Liaisons will act as the first point of contact with respect to the Program.

UNT and ZUST agree to appoint the following Institutional Liaisons:

UNT Institutional Liaison	ZUST Institutional Liaison
<p>Name: Bugao Xu Title: Chair, Merchandising and Digital Retailing Phone: (940) 369-8915 Email: Bugao.Xu@unt.edu</p>	<p>Name: Linxin Zheng Title: Dean, School of Design/School of Fashion Phone: (86)571-85070558 Email: zhenglinxin@zust.edu.cn</p>
	<p>Name: Dongsheng Li Title: Dean, School of Economics and Management Phone: (86) 571-85070600 Email: 115079@zust.edu.cn</p>

2.04 Program Overview. ZUST Students will apply to UNT’s Bachelor of Science in Merchandising degree as undergraduate transfer students during their third year of study at ZUST. ZUST Students will also apply to the UNT Grad Track Pathway toward a Master of Science in Merchandising. ZUST Students must meet all of UNT’s admissions standards, including proof of UNT’s English Language Proficiency requirements, at the time of application. The admission decision will be made at the sole discretion of UNT.

Students who meet all UNT admission requirements except UNT’s English Language Proficiency requirement shall be conditionally admitted. Students must meet UNT’s English Language Proficiency requirements prior to being allowed to enroll in UNT classes. Students have the option to enroll in UNT’s Intensive English Language Institute (“IELI”) and prove English Language Proficiency by successfully completing level six (6) of IELI, in accordance with all regular UNT admission policies.

Students must submit an application for graduate admissions into the UNT Master of Science in Merchandising degree program during their first year of enrollment in UNT credit-bearing classes. Students will submit a request to ZUST to transfer UNT academic credit to the ZUST bachelor’s degree after their first year of enrollment in UNT credit-bearing classes. ZUST Students must demonstrate successful completion of a bachelor’s degree from ZUST to be eligible for admittance into the UNT Master of Science in Merchandising degree program. Under no circumstances will ZUST Students be eligible to receive a UNT graduate degree unless the Students demonstrate to UNT they have completed a bachelor’s degree from ZUST.

2.05 Program Schedule. The Program Schedule is described in the table below.

Program Schedule for the Collaborative Academic Agreement between UNT and ZUST	
Timeline	Program Overview
Years 1 through 3	<ul style="list-style-type: none"> Students are enrolled in ZUST's School of Design/School of Fashion's degree or School of Economics and Management's degree and complete undergraduate coursework at ZUST.
Year 3	<ul style="list-style-type: none"> Students apply to the UNT Bachelor of Science in Merchandising degree as undergraduate degree seeking students. Students also apply to the UNT Grad Track Pathway toward a Master of Science in Merchandising. Students who meet all UNT admissions requirements, including UNT's English Language Proficiency requirements, will begin the Program in Year 4. Students who meet all UNT admissions requirements except UNT's English Language Proficiency requirements shall be conditionally admitted and will have the option to enroll in UNT's Intensive English Language Institute ("IELI") and prove English Language Proficiency by successfully completing level six (6) of IELI, in accordance with all regular UNT admission policies. Students choosing this option may begin IELI during the fall semester of year 4 and may be able to begin IELI during the summer between Year 3 and Year 4 if summer IELI courses are available.
Summer of Year 3	<ul style="list-style-type: none"> Students enroll in a non-credit bearing UNT Graduate Preparation Bootcamp when available and offered by UNT.
Year 4	<ul style="list-style-type: none"> Students will be fully admitted undergraduate degree seeking students. Students will enroll in 12 credit hours for fall and 12 credit hours for spring, which will consist of 6 undergraduate credit hours and 6 graduate credit hours each semester. Students will apply for admission to the UNT Master of Science in Merchandising degree per standard UNT admission policies.
Summer of Year 4	<ul style="list-style-type: none"> Students are required to seek approval from ZUST for the transfer of UNT academic credits to the ZUST degree, per ZUST policy. Students who successfully complete ZUST degree requirements will receive a ZUST undergraduate degree and transcript in June. Students must demonstrate to UNT completion of their bachelor's degree from ZUST and be admitted into the UNT Master of Science in Merchandising degree to continue in the Program.
Year 5	<ul style="list-style-type: none"> Students are required to complete a total of 36 credit hours for the Thesis Option or for the Individual Research Option. Students will be UNT graduate degree seeking students who enroll in 9 graduate credit hours in the fall and 9 graduate credit hours in the spring. Students will complete an additional 6 graduate credit hours by enrolling in an additional 3 graduate credit hours in the fall and 3 graduate credit hours in the spring or 6 graduate credit hours during the summer of year 5. Students who successfully complete UNT's degree requirements will receive a UNT Master of Science in Merchandising degree from UNT.

2.06 Awarding Degrees. ZUST will solely grant a ZUST School of Design/School of Fashion's degree or School of Economics and Management's degree to Students, per ZUST policy. UNT will solely grant a UNT Master of Science in Merchandising degree to Students who complete all of UNT's degree requirements, per UNT policy.

Students are responsible for demonstrating to UNT completion of ZUST's School of Design/School of Fashion's degree or School of Economics and Management's degree by

providing UNT an official final transcript from ZUST. Students who fail to submit their official final transcripts will be ineligible to continue in the Program.

2.07 Credit Transfer. Students are required to seek approval from ZUST for the transfer of UNT academic credits. At the time of admission notification, UNT will provide Students with a list of UNT course offerings that Students may consider enrolling in at UNT and seeking transfer credit through ZUST, in accordance with ZUST's policy. The UNT Institutional Liaison shall notify the ZUST Institutional Liaison any time there is a significant change to the course description or a course cancellation for any course included on the list of UNT course offerings provided to Students.

ZUST governs which credits shall ultimately count toward ZUST's School of Design/School of Fashion's degree or School of Economics and Management's degree, or other approved degree from ZUST. Each Institution will adhere to its own policy regarding the award of academic credits.

2.08 Academic and Disciplinary Standards. Students admitted to UNT will be governed by the same policies that apply to all other students at UNT. UNT reserves the right to dismiss Students for disciplinary, academic or other reasons before the completion of the Students' degree programs, per UNT policy. A Student dismissal may result in the revocation of the visa issued for the Student to study in the United States at UNT or deportation of the Student.

2.09 Visa Status. Students admitted to the Program are responsible for securing their visa, and neither UNT nor ZUST will assume or make statements regarding the eligibility of Students in regard to their visa. Academically eligible Students who are unable to travel to the U.S.A. due to immigration issues will not be eligible either to begin or continue the Program until the visa or immigration issues are resolved. Students are responsible for maintaining their visa status throughout the Program, in accordance with U.S. Federal Regulations.

2.10 UNT Policy. Students must adhere to all UNT policies, including, but not limited to proving that the Students have received the meningitis vaccination and proving that the Students have health insurance, as referenced in section 3.04.

ARTICLE 3 TUITION AND FEES

3.01 Tuition and Fees. During the three years at ZUST, student will pay tuition and fees to ZUST in accordance with regulations of ZUST. During their enrollment at UNT, students will pay tuition and fees to UNT in the amounts and in accordance with the processes and payment deadlines of UNT. Students will pay relevant fees during the fourth academic year to ZUST in accordance with ZUST Regulations on Students Studying Overseas. Students requiring English Language Proficiency and enrolled in IELI will pay tuition and fees to IELI in the amounts and in accordance with the processes and payment deadlines of IELI. Students enrolled in the UNT Graduate Preparation Bootcamp will pay tuition and/or fees in accordance with UNT and/or IELI processes and payment deadlines.

Students will be enrolled in UNT's Sponsored Student Program during their first year of study at UNT. The UNT Sponsored Student Fee will be included in the Students' UNT tuition and fees for two consecutive semesters. The UNT Sponsored Student Program Services are outlined in Addendum A.

3.02 Student Financial Aid. Where a Student is eligible for and/or receiving Federal Student Aid (FSA) and is registered for and attending classes at UNT, UNT shall remain responsible for the disbursement of FSA and for monitoring student eligibility for FSA. All

procedures for calculating FSA awards, for disbursing aid, monitoring satisfactory progress and other student eligibility requirements, keeping records, and returning funds in the event a Student withdraws shall be determined in accordance with the policies and procedures of UNT.

UNT is an eligible institution, as defined by 20 U.S.C. § 1094. ZUST is an ineligible institution that has not (i) had its eligibility to participate in the Title IV, Higher Education Act (“HEA”) programs terminated by the Secretary; (ii) voluntarily withdrawn from participation in the Title IV, HEA programs under a termination, show-cause, suspension, or similar type proceeding initiated by the institution’s State licensing agency, accrediting agency, guarantor, or by the Secretary; (iii) had its certification to participate in the Title IV, HEA programs revoked by the Secretary; (iv) had its application for re-certification to participate in the Title IV, HEA programs denied by the Secretary; or (v) had its application for certification to participate in the Title IV, HEA programs denied by the Secretary.

3.03 Room, Board and Incidental Expenses. Students will be expected to provide for their own transportation, housing, food, and incidental expenses throughout the duration of the Program. While UNT may assist Students in securing housing, transportation, and/or food, such expenses are not within the parameters of this Agreement. UNT is not responsible for covering any expenses borne by ZUST or by ZUST Students.

3.04 Health Insurance. All Students must obtain UNT-approved health insurance coverage (accident, illness, medical evacuation, repatriation) sufficient to meet the minimum requirements during the entire period of study at UNT. Students will automatically be enrolled in UNT’s health insurance coverage, which will be billed to their UNT student accounts at registration. In certain limited instances, Students may be eligible to have UNT’s health insurance waived, provided that their comparable health insurance meets all of UNT’s requirements and/or waiver criteria.

ARTICLE 4 ACCREDITATION

4.01 UNT Accreditation. UNT is accredited by the Southern Association of Colleges and Schools Commission on Colleges (“SACSCOC”) to award bachelor, master, and doctoral degrees. ZUST is not accredited by SACSCOC and the accreditation of UNT does not extend to or include ZUST or its students. Although UNT accepts ZUST course work in transfer, other colleges and universities may not accept this work in transfer, even if it appears on a transcript from UNT. ZUST is recognized by the Government of the People’s Republic of China and this recognition does not extend to UNT.

4.02 Accreditation Compliance. The Program shall be executed in accordance with the requirements of SACSCOC.

In the event that SACSCOC requests access to documents relating to the Program for the purpose of reviewing accreditation-related issues, the Institutions will work cooperatively to provide timely access to facilities and student support services at the physical site, materials, and personnel to facilitate a response to any SACSCOC accreditation activities. UNT will remain solely responsible for maintaining standards of its own accreditation.

UNT reserves the right to take any action up to and including termination of this Agreement if the Agreement or the Program places UNT in jeopardy of loss of accreditation or sanctions by SACSCOC or any other accrediting body, in accordance with Article 5.

4.03 Public Information Act. Notwithstanding any provision of this Agreement, UNT shall release information to the extent required by the Texas Public Information Act and other applicable law. If requested, ZUST shall make public information available to UNT in an electronic format.

4.04 Dispute Resolution. This Agreement is set forth in English and Chinese. As a general principle, the parties shall work cooperatively to resolve any disputes that may arise from this Agreement. In the event the parties are unsuccessful in resolving disputes in the ordinary course of business, the dispute may be referred to increasingly higher level officials within each institution until the parties can resolve the conflict. If the parties remain unable to resolve any dispute under this Agreement cooperatively, the parties shall submit the dispute for conciliation by two senior members from each party who shall finally resolve the disputes. Administrative costs of conciliation shall be borne equally by the parties.

ARTICLE 5
TERM, TERMINATION, AND AMENDMENT

5.01 Term. This Agreement shall take effect upon signature by both institutions and, unless earlier terminated, will continue for a period of five (5) years from that date.

5.02 Extension. This Agreement may be extended by mutual agreement of the institutions, which must be reduced to writing and signed by both institutions.

5.03 Termination. This Agreement may be terminated by either institution by providing sixty (60) days advanced written notice to the other; provided, however, that any Students admitted to UNT at the time of termination may be permitted to continue in the Program.

5.04 Amendments. This Agreement may be amended at any time by either institution upon written notice to the other, which must be reduced to writing and signed by both institutions.

ARTICLE 6
MISCELLANEOUS

6.01 No Third-Party Beneficiaries. This Agreement and the Program apply only to the Students and no provisions or undertakings are made for the spouses or dependents of the Students.

6.02 Confidentiality. Each institution shall protect the confidentiality of student records as dictated by the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) and shall release no information except as permitted by law.


6.03 Use of Names and Logos. Both UNT and ZUST are free to make reference to the Agreement and to use one another's names in conjunction therewith. However, any published use of the other Institution's name, trademark, or logo must be submitted for review and approval prior to publication. Requests for review may include but are not limited to review of printed and electronic media. Review must be completed within thirty (30) working days of such request. All media presentations created under the scope of this Agreement shall be factual, fair, and accurate. The Institutional Liaisons will be the primary point of contact regarding requests and will abide by the policy of their respective institutions regarding these requests.

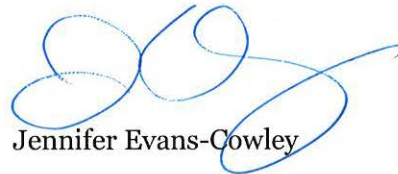
Neither Institution shall use the SACSCOC logo. UNT shall ensure the role and purpose of U.S. accreditation is fairly and accurately explained in all marketing materials.

SIGNATURE PAGE TO FOLLOW

IN WITNESS WHEREOF, the Institutions have caused their duly authorized representatives to execute this Collaborative Academic Agreement to be effective upon signature by both parties hereto.

ZHEJIANG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY UNIVERSITY OF NORTH TEXAS


Prof. Dr. ZHENG Youqu
Vice President
Date: 2018. 10. 30



Jennifer Evans-Cowley
Provost and Vice President for Academic Affairs

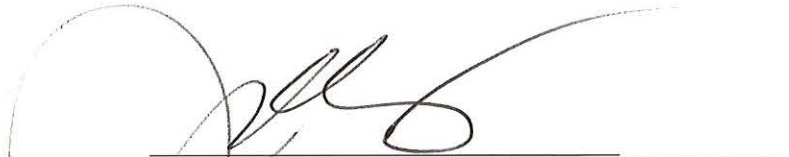
Date:


11/27/18

Acknowledged by:

Acknowledged by:


Prof. Dr. Zheng Linxin
Dean, School of Design/School of Fashion


Jana Hawley
Dean, College of Merchandising, Hospitality, & Tourism


Prof. Dr. Li Dongsheng
Dean, School of Economics and Management

Addendum A: UNT Sponsored Student Program Services

Admissions and Placement Services

- Full-time Student Advisors
- Monitored and expedited admissions processing with International Admissions and academic departments
- Express mail immigration forms (I-20 etc.)
- Arrangements for conditional admission to University of North Texas without TOEFL and GRE verbal scores for qualified students

Reporting to ZUST

If the Student provides a FERPA Release Form granting UNT permission to release information about the Student to ZUST in accordance with applicable law, then UNT will provide the following services:

- Up-to-date student contact information
- Registration data such as Twelfth Class Day reports and student schedules
- Intensive English Language Institute mid-term (4th week) grade reports
- Final grades and transcripts for students

Arrival Assistance

- Provide transport from DFW International Airport to Denton, Texas upon arrival
- Provide information regarding on-campus and off-campus accommodations and housing and provide information about utility services, if needed
- Provide transport to a cellular phone store, so that Students may set-up a telephone services
- Advise Students about the requirements needed to open a bank account
- Conduct detailed personalized orientation to academic life at UNT



浙江科技学院和北德克萨斯大学教育合作协议

本教育合作协议（“协议”）由位于美国德克萨斯州丹顿市的高等教育机构北德克萨斯大学（“UNT”）和位于中国浙江省杭州市的高等教育机构浙江科技学院（“ZUST”）制定并实施。

内容详述

鉴于两校之间有着共同的学术和文化利益；

鉴于 UNT 和 ZUST 希望为 UNT 单独授予的 UNT 营销硕士学位建立一个协议；

鉴于两方大学希望扩大中美两国之间的友好关系和教育合作项目的

基础；

鉴于本协议支持 UNT 和 ZUST 的教育使命；

因此，考虑到彼此的利益和订立的协议，双方大学达成以下条款：

第一条

定义

1.01 项目。本协议允许 ZUST 学生攻读 UNT 营销、酒店管理和旅游学院开设的营销硕士学位。

1.02 学生。本科生入学于浙江科技学院并攻读浙江科技学院艺术设计学院/服装学院或经济与管理学院的学士学位。学生必须按本协议所述申请 UNT，并被 UNT 录取，并成为有资格参加该项目的学生。

第二条

项目

2.01 目的。本协议的目的是为 ZUST 学生制定一个攻读 UNT 营销硕士学位的计划。

2.02 项目范围。在本协议下，ZUST 学生能从 ZUST 获得本科学位并攻读 UNT 营销硕士学位。完成所有 UNT 学位要求的学生将被 UNT 单独授予 UNT 硕士学位。

2.03 项目管理。为了贯彻和落实本协议的目标，双方大学将在各自的校园任命相关学院适当的人员担任校方项目联络员，并协调根据本协议条款开展的活动。校方项目联络人将根据各自大学的政策和规定负责评估本协议下的项目活动。校方项目联络人将作为该项目的第一联络人。

UNT 和 ZUST 同意指定以下校方项目联络人：

<p>UNT 机构联络人：</p> <p>姓名：Bugao Xu</p> <p>职务：教授，营销电子商务系系主任</p> <p>电话：(940)369-8915</p> <p>电子邮件：bugao.xu@unt.edu</p>	<p>ZUST 机构联络人：</p> <p>姓名：郑林欣</p> <p>职务：教授，艺术设计学院/服装学院院长</p> <p>电话：(86)571-85070558</p> <p>电子邮件：zhenglinxin@zust.edu.cn</p> <p>姓名：黎东升</p> <p>职务：教授，经济与管理学院院长</p> <p>电话：(86)571-85070600</p> <p>电子邮件：115079@zust.edu.cn</p>
---	--

2.04 项目概述。在 ZUST 本科第三年的学习期间，ZUST 学生将作为交流生申请 UNT 的营销学士学位课程。ZUST 学生还将申请 UNT 营销硕士研究生衔接项目。ZUST 学生在申请时必须符合 UNT 的所有招生标准，包括 UNT 的英语语言能力要求证明。录取决定将由 UNT 自行决定。

不满足 UNT 英语能力要求，但符合 UNT 所有其他入学要求的学生，按具体情况决定录取与否。在被允许注册 UNT 课程之前，学生必须达到 UNT 的英语水平要求。根据所有 UNT 常规入学政策，

学生可以选择参加 UNT 英语语言学校（“IELI”），成功完成 IELI 六级（6），证明英语语言水平。

在 UNT 学分累计课程的第一年，学生必须向 UNT 递交 UNT 营销专业研究生入学申请。学生将向 ZUST 提交申请，将在 UNT 第一年完成的学分转换为 ZUST 的相应学分。ZUST 学生必须证明在 ZUST 成功获得学士学位，才有资格被录取入读 UNT 营销硕士学位。在任何情况下，除非 ZUST 学生证明已获得 ZUST 学士学位，否则学生没有资格获得 UNT 硕士学位。

2.05 项目日程安排。如下表中所描述。

北德克萨斯大学和浙江科技学院教育合作协议	
项目时间表	
时间表	项目概述
第 1-3 年	<ul style="list-style-type: none"> 学生攻读 ZUST 艺术设计学院/服装学院或经济与管理学院本科学位和完成 ZUST 本科课程。
第 3 年	<ul style="list-style-type: none"> 学生向 UNT 申请，攻读 UNT 营销本科学位课程。 学生还要申请 UNT 营销专业本硕衔接项目。 满足所有 UNT 入学要求（包括 UNT 的英语语言能力要求）的学生将在第四年开始加入本项目。 不满足 UNT 英语能力要求，但符合 UNT 所有其他入学要求的学生应有条件录取。根据所有 UNT 常规入学政策，学生可以选择参加 UNT 英语语言学校（“IELI”），成功完成 IELI 六级（6），证明英语语言水平。选择这个选项的学生可以在四年级的秋季学期开始 IELI，如果 IELI 开设夏季课程，学生也可以在三年级和四年级之间的夏季开始 IELI 学习。
第 3 年夏季	<ul style="list-style-type: none"> 如条件允许，学生可参加 UNT 开设的不带学分的研究生入学准备训练营。
第 4 年	<ul style="list-style-type: none"> 学生将被完全录取攻读本科学位课程。 学生秋季修 12 学分，春季 12 学分，每学期修本科课 6 学分，研究生课 6 学分。 根据标准的 UNT 入学政策，学生将申请 UNT 营销硕士学位。

第 4 年夏季	<ul style="list-style-type: none"> • 按照 ZUST 政策要求，学生向 ZUST 申请并获得批准将 UNT 学分转移到 ZUST 学位计划里。 • 成功完成 ZUST 学位要求的学生将在 6 月获得 ZUST 本科学位和成绩单。 • 学生必须向 UNT 证明其完成 ZUST 学士学位，并被录取攻读 UNT 营销专业硕士学位，从而可以继续保留在这个项目里。
第 5 年	<ul style="list-style-type: none"> • 学生必须完成共 36 个学分，学习选择方向包括论文选项和单个研究课题选项。 • 学生将成为全职 UNT 研究生。秋季注册 9 个学分，春季注册 9 个学分。 • 学生将完成额外 6 个研究生课学分，通过秋季注册额外 3 个学分，和春季注册额外 3 个学分或者第五年夏季注册额外 6 个学分研究生课。 • 成功完成 UNT 学位要求的学生将获得 UNT 营销硕士学位。

2.06 颁发学位。按照 ZUST 的政策，ZUST 将单独授予学生艺术设计学院/服装学院或经济与管理学院的学士学位。UNT 根据 UNT 政策全权将 UNT 营销理学硕士学位授予完成 UNT 所有学位要求的学生。

学生负责向 UNT 提供 ZUST 正式成绩，证明完成 ZUST 艺术设计学院/服装学院或经济与管理学院的学士学位。未能提交正式成绩单的学生将无资格继续参加本项目。

2.07 学分转换。学生需要向 ZUST 申请转换 UNT 学分。在入学通知里，UNT 将向学生提供一份 UNT 课程列表，供学生进行选课，ZUST 将按照其政策对学生的课程进行学分转换。如 UNT 改变或取消了课程列表上的任何课程，UNT 校园项目联络员应通知 ZUST 校园项目联络员。

ZUST 将具有学分转换的最终决定权。双方大学将坚持各自授予学分的政策。

2.08 学术和纪律标准。入读 UNT 的学生将与 UNT 所有其他学生受到相同的政策管制。根据 UNT 政策，UNT 保留在学生学位结束之前，因纪律、学术或其它原因开除学生的权利。学生被开除可能会导致学生在美国 UNT 学习签证被撤销或遭驱逐出境。

2.09 签证状况。被录取的学生负责获得签证，UNT 和 ZUST 将都不对学生的签证资格作出承诺或做出声明。学习条件合格的学生由于移民问题而无法前往美国的，在签证或移民问题未解决之前无法开始或继续参加这个项目。根据美国联邦法规，学生负责保持在整个项目学习期间的的签证有效期。

2.10 UNT 政策。学生必须遵守所有 UNT 政策，包括但不限于证明学生已经接受脑膜炎疫苗接种，并证明学生有健康保险，如第 3.04 节所述。

第三条

学费和费用

3.01 学费和费用。学生在 ZUST 就读的三年期间，应按 ZUST 相关规定缴纳学费及其他费用。学生在 UNT 入学期间，将根据 UNT 的程序和支付期限，向 UNT 支付学费和费用。并且学生在第四学年将根据《浙江科技学院在校学生出国（境）学习或交流的规定》向 ZUST 缴纳相关费用。学生需要提高英语语言能力，可入读 IELI，并将按 IELI 的程序和付款期限向 IELI 支付学费和费用。参加 UNT 研究生入学准备训练营的学生将根据 UNT 和/或 IELI 程序和付款期限支付学费和/或费用。

学生将在 UNT 的第一年学习期间参加 UNT 的受助学生服务项目。UNT 受助学生服务项目费用将连续两个学期纳入学生的 UNT 学费里。附录 A 概述了 UNT 受助学生服务项目所提供的服务。

3.02 学生助学金。如果学生有资格获得和/或接受联邦学生助学金（FSA），并在 UNT 注册上课，UNT 将负责 FSA 的发放以及监控获得 FSA 的学生资格。所有 FSA 奖励计算、援助发放、令人满意的进展监测和其他学生资格要求、保存记录，以及在学生退学时返还资金的程序是根据 UNT 的政策和程序决定的。

根据 20 U.S.C. § 1094 规定，UNT 是一所符合条件的学校。而 ZUST 不符合相关条件，它未曾（i）被教育部长终止参与第四章高等教育法（“HEA”）计划的资格；（ii）按照学校的国家发证机构、认证机构、担保人或教育部长发起的终止、陈列、暂停或相类似的法律程序，自愿从 HEA 第四章项目撤出；（iii）拥有被教育部长取消的 HEA 项目第四章参与的资格证明；（四）拥有对被教育部长否认的 HEA 项目第四章的重新认证申请；或（v）有去申请被教育部长拒绝的 HEA 项目第四章的参与资格。

3.03 住宿、膳食和杂费。整个项目期间学生对自己的交通、住房、食物和杂费负责。虽然 UNT 可能协助学生获得住房、交通工具和/或食物，但这些费用不列在本协议的范围之内。UNT 不负担由 ZUST 或 ZUST 学生所承担的任何费用。

3.04 健康保险。所有学生在 UNT 的整个学习期间必须投保足以满足最低要求的、UNT 认可的医疗保险（事故，疾病，医疗后送，遣返）。学生将自动参加 UNT 的医疗保险，当学生注册时，医

疗保险费会在 UNT 学生账户显示出来。在某些有限的情况下，如果能提供匹配的其他医疗保险，并符合豁免标准，学生可能有资格获得 UNT 的健康保险豁免权。

第四条

认证

4.01 UNT 认证。UNT 经南部学院和学校协会的学院委员会（“SACSCOC”）认证，有资格授予学士、硕士和博士学位。ZUST 不需要经 SACSCOC 认证。UNT 的认证不延伸到或不包括 ZUST 或其学生。尽管 UNT 接受一些 ZUST 转过来的学分，即使出现在 UNT 的成绩单上，别的高校可能不接受这些转过来的学分。ZUST 由中华人民共和国教育部承认，该承认不适用于 UNT。

4.02 认证遵守。本项目应按照 SACSCOC 的要求执行。

如果 SACSCOC 要求查阅与本计划有关的文件，以便审查与认证有关的问题，双方大学将合作开展工作，及时提供实物场所的设施和学生服务，材料和人力资源，以便协助任何 SACSCOC 认证活动。UNT 将全权负责维护自己的认证标准。

根据第 5 条，如果本协议或本计划使 UNT 面临有损认证的、被 SACSCOC 或任何其他认证机构处罚的危险，UNT 将保留采取任何行动直至终止本协议的权利。

4.03 公共信息法案。尽管本协议有任何规定，UNT 应根据“德克萨斯州公共信息法”和其他适用法律的要求发布信息。如果有要求，ZUST 应以电子格式向 UNT 公开信息。

4.04 争议解决。本协议为英文和中文 2 个版本。在一般原则下，双方应共同合作解决本协议可能产生的任何争议。如果双方在日常业务过程中未能成功解决争议，则可以将此争议进一步提交给机构中的上级官员，直到双方能够解决该争议为止。如果双方仍然无法合作解决因本协议产生的争议，双方应当各出一名高级成员来提交争议进行调解，最终达到解决争议的目的。调解费用由双方平等承担。

第五条

期限，终止和修改

5.01 期限。本协议经双方签字后生效，除非提前终止，自签字日起，为期五（5）年。

5.02 延期。本协议可以由双方大学同意延长，必须由双方书面签字。

5.03 终止。本协议可以由任何一方大学提前六十（60）天书面通知对方终止。但是，在协议终止时已被 UNT 录取的学生可以继续留在项目里。

5.04 修正案。本协议可以随时由任何一方大学以书面通知对方的方式进行修改，必须由双方书面通知并签字。

第六条

杂项协议

6.01 没有第三方受益人。本协议和本项目仅适用于学生，对学生的配偶或家属不作任何规定或承诺。

6.02 保密。每个大学都应按照“家庭教育权利和隐私法”（FERPA）规定的保护学生档案的机密性，除法律允许外，不得发布任何信息。

6.03 名称和标志的使用。UNT 和 ZUST 都可以自由地引用该协议，并且与之一起使用彼此的名字。但是，任何公开使用对方大学的名称，商标或标志必须在出版之前提交审查和批准。要求审查可能包括但不限于印刷和电子媒体审查。审核必须在此类要求的三十（30）个工作日内完成。在本协议范围内创建的所有媒体报道和演示应当是真实的，公正的和准确的。大学校园项目联络人将是有关请求的主要联系人，并将遵守各自大学有关政策处理这些请求。

任何机构均不得使用 SACSCOC 标志。UNT 应确保在所有营销材料中公正，准确地解释美国认证的作用和目的。

以下为签字页

两个学校已经使各自正式授权的代表执行本协议，自双方最后签字之日生效，特此为证。

浙江科技学院



郑友取

副校长

日期: 2018. 10. 30

北德克萨斯大学



Jennifer Evans-Cowley

教务长、副校长（主管教学）

日期: 11/27/18

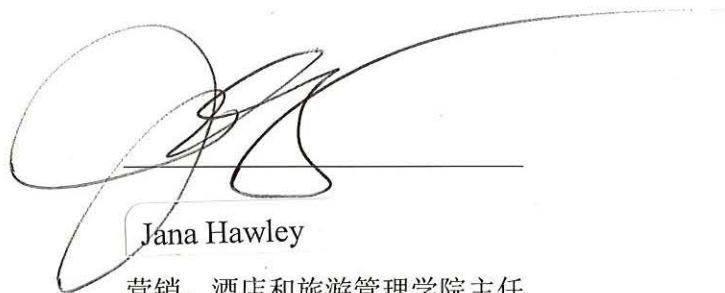
见证人:



郑林欣

艺术设计学院/服装学院院长

见证人:



Jana Hawley

营销、酒店和旅游管理学院主任

黎东升

经济与管理学院院长

附录 A: UNT 援助学生项目提供的服务

招生和安置服务

- 全职学生顾问。
- 与国际招生和院系一起监督和加快招生。
- 特快专递邮寄移民表格 (I-20 等)。
- 如果学生没有 TOEFL 和 GRE 语言成绩, 协助有条件录取这些学生来北德克萨斯州大学。

向 ZUST 报告

如果学生提供 FERPA 发放表格, 授予 UNT 许可权, UNT 根据适用法律可以向 ZUST 发布关于学生的信息, 那么 UNT 将提供以下服务:

- 更新学生联系信息。
- 注册数据, 例如十二节课后注册数据报告和学生时间表。
- 英语语言强化中心期中 (第四周) 成绩报告。
- 学生的最末成绩和成绩单。

抵达协助

- 抵达时, 提供从 DFW 国际机场到德克萨斯州丹顿 (Denton) 市的交通服务。
- 提供有关校内和校外住宿和住房的信息, 并在需要时提供有关公用服务设施的信息。
- 提供交通工具送学生到移动电话商店, 以便学生可以设置电话服务。
- 通知学生开设银行账户所需的条件。
- 给学生进行详细的, 个性化的 UNT 学习培训。

国贸国际（国际班）专业大四课程认证
**Credit Recognition of ZUST and UNT at International Economics and Trade
 (international program) courses in the 4th year**

课程代码 Code of the course	ZUST 课程 Courses at ZUST	学分 credit	课程代码 Code of the course	UNT 课程 Courses at UNT	学分 credit	备注 Note
ECON4201	亚洲经济 Asian Economy	3	MDSE 2750	Consumers in a Global Market 全球市场中的消费者	3	
21238011	跨文化商务交流 Cross-culture Business Communications	3	JOUR 2000	Principle of Advertising & Public Relations 广告与公共关系原理	3	
MGT4103E	国际商务谈判 International Business Negotiation	3	MDSE 5090	Virtual Merchandising 虚拟销售	3	
06135002	中国古代管理思 想和管理艺术 Theories and Art of Chinese Ancient Management	2	MGMT 3880	Business Ethic and social Responsibility 商业伦理与与社会责任	3	
MGT4102E	跨国企业经营与 管理 Multi-national Corporation Management	3	MDSE 5240	Global Retailing 全球零售业	3	
06441312	毕业实习 Graduation Practice (Internship III)	8	06441312	毕业实习 Graduation Practice (Internship III)	8	在 ZUST 进行 Taken At ZUST
	合计 Total	22			23	

备注:

1. 鉴于 UNT 相应的对接课程的开课时间和开课学期存在一定的不确定性, 即 UNT 方面教授的教学安排可能发生临时变化, 未能在访问学期开设相关对接课程, 为了保证访学学生按时完成学习任务, ZUST 经管学院的学生可以根据当时学期的课程具体情况, 征得经管学院专业负责人同意后, 选择同等学分的其它相似课程, 以便考试合格后获得相应的学分认证。

1. If any course offered by UNT on the table above is not available due to any uncertainty during their visit, the ZUST visiting students could select any other related course available at

UNT ,which is not listed in the above table, if they get advice and permission from the School of Economics and management of ZUST in advance, so that the visiting students could finish their study and acquire the necessary credits in time.

2.毕业论文写作阶段，ZUST 经管学院的访学学生除了完成上述列表中的对接课程，还将接受本院教师的远程指导，通过微信、邮件、电话、远程视频等指导形式完成论文写作的各环节任务，提交各环节所要求的毕业论文过程材料以及正文，最后返校完成毕业论文答辩，通过毕业答辩者方可获得 ZUST 本科毕业文凭。

2.Beside the courses listed on the table above, the visiting students should finish their graduation thesis for bachelor degree on the final year. They have to take the necessary advices from their supervisors at ZUST through distance instruction online by email, We-chat, skype meeting or other useful communication channels. The students are required to submit all necessary process material, reports, certificates and the final thesis papers according to the syllabus. Meanwhile, the students will take the oral defense at ZUST and will be awarded a bachelor degree if they successfully defend their thesis.

3.针对访学学生，拟将教学计划中的企业业务实践 A、B 以及毕业实习分别调整至第四、五以及第六学期假期进行，这样学生在出访之前，完成计划规定的相应实践教学任务。

3. On behalf of the visiting students, they could finish their enterprise internship A、B and graduation internship during the vacation of the 4th, 5th, and 6th Semester in advance according to their application, so that the students could finish their necessary internships before their visit.

市场营销（国际班）专业大四课程认证
**Credit Recognition of ZUST and UNT at
Marketing (international program) courses in the 4th year**

课程代码 Code of the course	ZUST 课程 Courses at ZUST	学分 credit	课程代码 Code of the course	UNT 课程 Courses at UNT	学分 credit	备注 Note
市场营销（国际班）专业大四课程（17级以上） Marketing(international program) courses in 4. studying year (based on the syllabus 2017 version)						
ECON4201	亚洲经济 Asian Economy	3	MDSE 2750	Consumers in a Global Market 全球市场中的消 费者	3	
21238011	跨文化商务交流 Cross-culture Business Communications	3	JOUR 2000	Principle of Advertising & Public Relations 广告与公共关系 原理	3	
MGT4103E	国际商务谈判 International Business Negotiation	3	MDSE 5090	Virtual Merchandising 虚拟销售	3	
06135002	中国古代管理思 想和管理艺术 Theories and Art of Chinese Ancient Management	2	MGMT 3880	Business Ethic and social Responsibility 商业伦理与与社 会责任	3	
STM4001M	战略性营销 Strategic Marketing	3	CMHT 5100	Introduction to Research in Merchandising 销售学研究入门	3	
MGT4102E	跨国企业经营与 管理 Multi-national Corporation Management	3	MDSE 5240	Global Retailing 全球零售业	3	
06441312	毕业实习 Graduation Practice (Internship III)	8	06441312	毕业实习 Graduation Practice (Internship III)	8	在 ZUST 进行 Taken At ZUST

	合计 Total	25			26	
市场营销（国际班）专业大四课程（14级以上） Marketing(international program) courses in 4. studying year (based on the syllabus 2013 version)						
ECON420I	亚洲经济 Asian Economy	3	MDSE 2750	Consumers in a Global Market 全球市场中的消 费者	3	
21238011	跨文化商务交流 Cross-culture Business Communications	3	JOUR 2000	Principle of Advertising & Public Relations 广告与公共关系 原理	3	
06135002	中国古代管理思 想和管理艺术 Theories and Art of Chinese Ancient Management	2	MGMT 3880	Business Ethic and social Responsibility 商业伦理与与社 会责任	3	
STM4001M	战略性营销 Strategic Marketing	3	CMHT 5100	Introduction to Research in Merchandising 销售学研究入门	3	
MGT4102E	跨国企业经营与 管理 Multi-national Corporation Management	3	MDSE 5240	Global Retailing 全球零售业	3	
06441312	毕业实习 Graduation Practice (Internship III)	8	06441312	毕业实习 Graduation Practice (Internship III)	8	在 ZUST 进行 Taken At ZUST
	合计 Total	22			23	

备注:

1. 鉴于 UNT 相应的对接课程的开课时间和开课学期存在一定的不确定性，即 UNT 方面教授的教学安排可能发生临时变化，未能在访问学期开设相关对接课程，为了保证访学学生按时完成学习任务，ZUST 经管学院的学生可以根据当时学期的课程具体情况，征得经管学院专业负责人同意后，选择同等学分的其它相似课程，以便考试合格后获得相应的学分认证。

1. If any course offered by UNT on the table above is not available due to any uncertainty during their visit, the ZUST visiting students could select any other related course available at UNT ,which is not listed in the above table, if they get advice and permission from the School of

Economics and management of ZUST in advance, so that the visiting students could finish their study and acquire the necessary credits in time.

2. 毕业论文写作阶段，ZUST 经管学院的访学学生除了完成上述列表中的对接课程，还将接受本院教师的远程指导，通过微信、邮件、电话、远程视频等指导形式完成论文写作的各环节任务，提交各环节所要求的毕业论文过程材料以及正文，最后返校完成毕业论文答辩，通过毕业答辩者方可获得 ZUST 本科毕业文凭。

2. Beside the courses listed on the table above, the visiting students should finish their graduation thesis for bachelor degree on the final year. They have to take the necessary advices from their supervisors at ZUST through distance instruction online by email, We-chat, skype meeting or other useful communication channels. The students are required to submit all necessary process material, reports, certificates and the final thesis papers according to the syllabus. Meanwhile, the students will take the oral defense at ZUST and will be awarded a bachelor degree if they successfully defend their thesis.

3. 针对访学学生，拟将教学计划中的企业业务实践 A、B 以及毕业实习分别调整至第四、五以及第六学期假进行，这样学生在出访之前，完成计划规定的相应实践教学任务。

3. On behalf of the visiting students, they could finish their enterprise internship A、B and graduation internship during the vacation of the 4th, 5th and 6th Semester in advance according to their application, so that the students could finish their necessary internships before their visit.

ZUST 服装设计与工程专业大四课程与 UNT 课程学分认定

Credit Recognition of ZUST and UNT Courses

服装设计与工程专业大四课程 (2017 级及以上)						
课程代码 Course code	ZUST 课程 Courses at ZUST	学分 Credits	课程代码 Course code	UNT 课程 Courses at UNT	学分 Credits	备注 Note
0849B013	服装广告与促销 Fashion Advertising and Promotion	2.5	CMHT 5550	Promotional Strategies 促销策略	3	模块 2 Module 2
0849B012	服装营销计划与控制 Fashion Marketing Plan and Control	2.5	MDSE 4510	Advanced Buying, Planning & Allocation 高级采购, 计划与分配	3	
0849B005	服装创意设计 Creative costume design	3	HFMD 3380	Drawing and Planning for Home Furnishings 居家服饰的设计与计划	3	模块 1 Module 1
0849B006	创意立体裁剪 Creative Three-Dimensional Tailoring	3	MDSE 3350	Historic and Contemporary Styles of Apparel 服装造型发展史	3	
0853A901	技术实习 Technology Practice	4	0853A901	技术实习 Technology Practice	4	ZUST 提前修读
0855A901	毕业设计 (论文) Graduate Project (Thesis)	16	0855A901	毕业设计 (论文) Graduate Project (Thesis)	16	Taken at ZUST
合计 Total	模块 1 Module 1	26			26	
	模块 2 Module 2	25			26	
服装设计与工程专业大四课程 (2015 级-2016 级)						
课程代码 Course code	ZUST 课程 Courses at ZUST	学分 Credits	课程代码 Course code	UNT 课程 Courses at UNT	学分 Credits	备注 Note
课程代码	ZUST 课程	学分	课程代码	UNT 课程	学分	备注
08336129	服装广告与促销 Fashion Advertising and Promotion	2	CMHT 5550	Promotional Strategies 促销策略	3	模块 2 Module 2
08336128	服装营销计划与控制 Fashion Marketing	2	MDSE 4510	Advanced Buying, Planning & Allocation	3	

	Plan and Control			高级采购, 计划与分配		
08336121	服装创意设计 Creative costume design	2.5	HFMD 3380	Drawing and Planning for Home Furnishings 居家服饰的设计与计划	3	模块 1 Module 1
08336122	创意立体裁剪 Creative Three-Dimensional Tailoring	2.5	MDSE 3350	Historic and Contemporary Styles of Apparel 服装造型发展史	3	
08443615	技术实习 Technology Practice	5	08443615	技术实习 Technology Practice	5	ZUST 提前修读
08445616	毕业设计 (论文) Graduate Project (Thesis)	8	08445616	毕业设计 (论文) Graduate Project (Thesis)	8	Taken at ZUST
合计 Total	模块 1 方向	18			19	
	模块 2 方向	17			19	

备注 Note:

1. 鉴于 UNT 的教学计划存在一定的变动性, 相应对接课程开课时间也存在一定的不确定性, 为了保证学生在美期间按时完成学习任务, ZUST 艺术设计学院的学生可以根据当时学期的课程具体情况, 征得艺术设计学院专业负责人同意后, 选择同等学分的其它相似课程, 以便考试合格后获得相应的学分认证。

If any course offered by UNT on the table above is not available due to any uncertainty during their visit, the ZUST visiting students could select any other related course available at UNT, which is not listed in the above table, if they get advice and permission from the School of Design /School of Fashion of ZUST in advance, so that the visiting students could finish their study and acquire the necessary credits in time.

2. 关于技术实习环节, 针对参加本项目的学生, 拟将教学计划中的技术实习调整至第六学期暑期进行, 由学生本人进行申请, 艺术学院审核通过后, 在第六学期暑假提前进行实习, 学生提前完成教学计划规定的实践教学任务。

With regard to the visiting students, if they get permission from the School of Design /School of Fashion of ZUST, they could finish their internship in advance during the summer vacation of the 6th. Semester, so that the students could finish the required practice before their visit.

3. 关于毕业设计 (论文) 环节, 针对 ZUST 艺术设计学院参加本项目的学生, 可由学生本人提出申请, 并经艺术设计学院审核通过后提前进行毕业设计 (论文); 同时学生需完成毕业设计 (论文) 的各环节任务, 提交各环节所要求的毕业设计 (论文) 过程材料以及正文, 最后完成毕业论文答辩, 通过毕业答辩者方可获得 ZUST 本科毕业文凭。

If the visiting students apply and get permission from the School of Design /School of Fashion of ZUST, they can finish the graduation design (thesis) in advance; and the students are required to submit all necessary process materials, reports and the final thesis papers according to the syllabus. Meanwhile, the students will take the oral defense at ZUST and will be awarded a bachelor degree if they successfully defend their thesis.

ZUST 服装与服饰设计专业大四课程与 UNT 课程学分认定

Credit Recognition of ZUST and UNT Courses

服装与服饰设计专业大四课程 (2017 级及以上)						
课程代码 Course code	ZUST 课程 Courses at ZUST	学分 Credits	课程代码 Course code	UNT 课程 Courses at UNT	学分 Credits	备注 Note
0854A101	项目设计 Project Design	10	MDSE 2650	Textiles for Apparel 服装用纺织品	3	
			MDSE 2350	Product Development I 产品研发 I	3	
			MDSE 3250	Product Development II 产品研发 II	3	
			CMHT 5550	Promotional Strategies 促销策略	3	
0855A101	毕业设计(效果图) Graduate Design (Effect Drawing)	1	0855A101	毕业设计(效果图) Graduate Design (Effect Drawing)	1	ZUST 提前 修读 Taken At ZUST
0855A102	毕业设计(试装) Graduate Design (Suit Fitting)	3	0855A102	毕业设计(试装) Graduate Design (Suit Fitting)	3	
0855A103	毕业设计(论文) Graduate Design (Thesis)	12	0855A103	毕业设计(论文) Graduate Design (Thesis)	12	
合计 Total		26			28	
服装与服饰设计专业大四课程 (2015 级-2016 级)						
课程代码	ZUST 课程	学分	课程代码	UNT 课程	学分	备注
08331131	工业样板 Industrial model	1	HFMD 3380	Drawing and Planning for Home Furnishings 居家服饰的设计与计划	3	
08331132	创意礼服设计 Creative Haute-couture	3.5	MDSE 2350	Product Development I 产品研发 I	3	
08331133	礼服工艺与制作	3.5	MDSE	Product	3	

	Haute-couture Technology and Production		3250	Development II 产品研发 II		
08445106	毕业设计（论文） Graduate Project (Thesis)	10	08445106	毕业设计（论文） Graduate Project (Thesis)	10	ZUST 提前 修读 Taken at ZUST
	合计 Total	18			19	

备注 Note:

1. 鉴于 UNT 的教学计划存在一定的变动性，相应对接课程开课时间也存在一定的不确定性，为了保证学生在美期间按时完成学习任务，ZUST 艺术设计学院的学生可以根据当时学期的课程具体情况，征得艺术设计学院专业负责人同意后，选择同等学分的其它相似课程，以便考试合格后获得相应的学分认证。

If any course offered by UNT on the table above is not available due to any uncertainty during their visit, the ZUST visiting students could select any other related course available at UNT ,which is not listed in the above table, if they get advice and permission from the School of Design /School of Fashion of ZUST in advance, so that the visiting students could finish their study and acquire the necessary credits in time.

2. 关于毕业设计（效果图）及毕业设计（试装）和毕业设计（论文）环节，针对 ZUST 艺术设计学院参加本项目的学生，可由学生本人提出申请，并经艺术设计学院审核通过后提前进行毕业设计（论文）；同时学生需完成毕业设计（论文）的各环节任务，提交各环节所要求的毕业设计（论文）过程材料以及正文，最后完成毕业论文答辩，通过毕业答辩者方可获得 ZUST 本科毕业文凭。

With regard to the graduation project (rendering), graduation design (fitting) and graduation project (thesis), If the visiting students apply and get permission from the School of Design /School of Fashion of ZUST, they can finish the graduation project (thesis) in advance; and the students are required to submit all necessary process materials, reports and the final design (thesis) according to the syllabus. Meanwhile, the students will take the oral defense at ZUST and will be awarded a bachelor degree if they successfully defend their thesis.